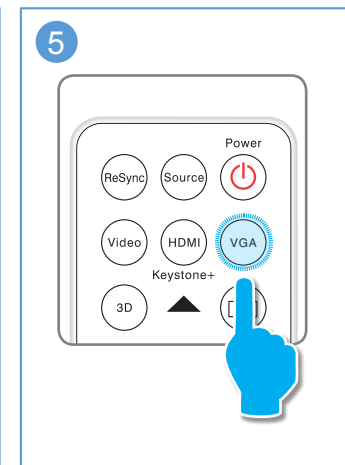
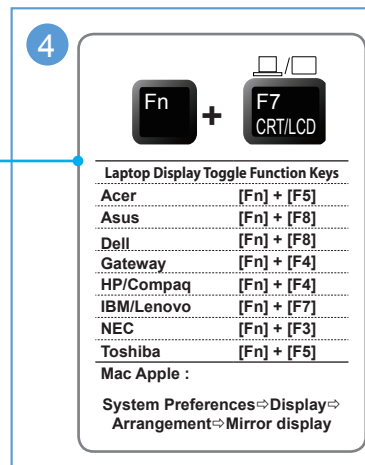
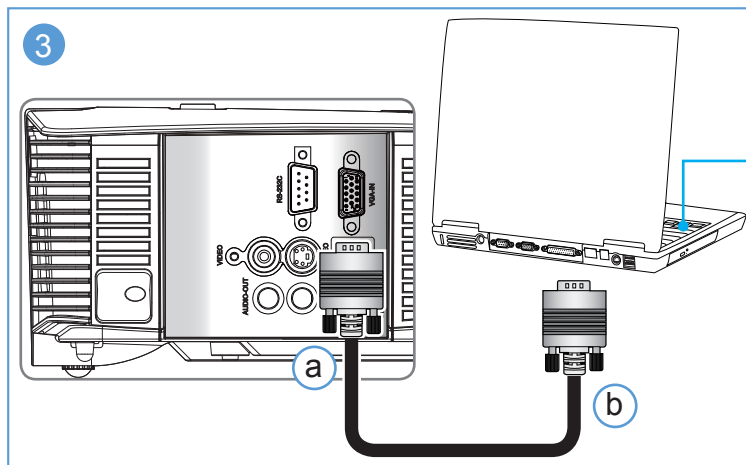
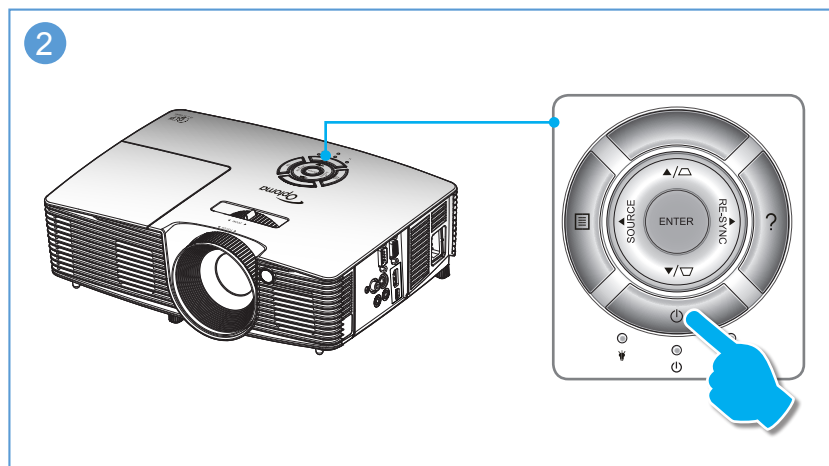
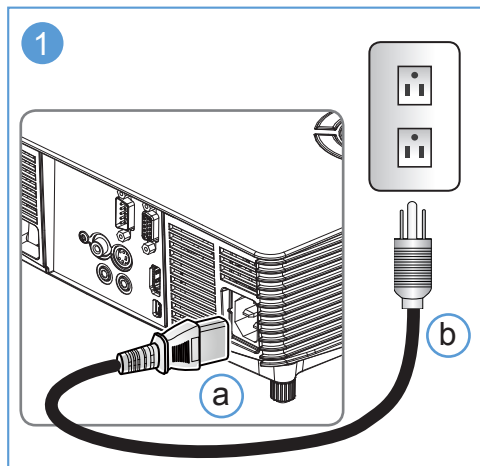


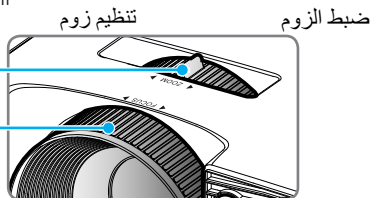


Basic user manual

6

Adjust Zoom
Régler le zoom
Passen Sie den Zoom an
Ajuste el zoom
Regolare lo Zoom
Adjust zoom
Pas de zoomfactor aan
Wyreguluj Powiększenie.
Настройте масштаб
Projektorin zoomin säätö
Juster a zoom
Juster zoom
Juster Zoom

Προσαρμογή Ζουμ
Zoom beállítási
Upravit zoom
Zumu Ayarla
ປັບໄລຍະ
調整變焦
調整變焦
[ズーム]調整
축조설
Điều chỉnh zoom
Mengatur Zoom
Reglaji zoom



7

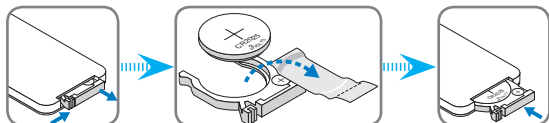
Adjust Focus
Régler la mise au point
Stellen Sie den Fokus ein
Ajuste el enfoque
Regolare la messa a fuoco
Ajuste da focagem
Pas de scherpstelling aan
Wyreguluj Ostrość
Настройте фокусировку
Projektorin tarkennuksen säätö
Juster a fokus
Juster fokus
Juster Fokus

Προσαρμογή Εστίασης
Élességállítás
Upravit zaostření
Odağı Ayarla
ປັບໄລຍະ
調整對焦
調整變焦
[フォーカス]調整
축조설
Điều chỉnh Tiêu cự
Setel Fokus
Reglaji Focus

تنظيم فوكوس

ضبط البؤرة

8



Warning!



English

- ❑ Avoid staring directly into the projector beam at all times.
- ❑ Minimize standing facing into the beam. Keep your back to the beam as much as possible.

Français

- ❑ Evitez à tout moment de regarder directement vers le faisceau du projecteur.
- ❑ Minimisez le temps passé face au faisceau. Restez dos au faisceau autant que possible.

Deutsch

- ❑ Nicht direkt in den Projektor-Lichtstrahl schauen.
- ❑ Vermeiden Sie, mit dem Gesicht zum Projektor-Lichtstrahl zu stehen. Stehen Sie mit dem Rücken zum Projektor-Lichtstrahl.

Español

- ❑ No mire al haz del proyector en ningún momento.
- ❑ Permanezca el mínimo tiempo posible de cara al haz. Dé la espalda al haz siempre que sea posible.

Italiano

- ❑ Evitare sempre di guardare direttamente il raggio del proiettore.
- ❑ Evitare il più possibile di stare di fronte al raggio. Tenersi dietro al raggio per quanto possibile.

Português

- ❑ Evite olhar directamente para a luz do projector seja em que circunstância for.
- ❑ Evite ficar voltado de frente para a luz proveniente do projector. Mantenha-se de costas para a luz do projector o máximo possível.

Nederlands

- ❑ Vermijd op elk ogenblik rechtstreeks in de straal van de projector te kijken.
- ❑ Ga zo weinig mogelijk in de straal staan. Houd zo veel mogelijk uw rug naar de straal gericht.

Dansk

- ❑ Se aldrig direkte ind i projektorstrålen.
- ❑ Undgå så vidt muligt at stå vendt mod strålen. Vend ryggen til strålen så vidt muligt.

Русский

- ❑ Никогда не смотрите прямо на луч проектора.
- ❑ Старайтесь не стоять лицом к лучу. Как можно чаще поворачивайтесь спиной к лучу.

Suomi

- ❑ Vältä katsomasta suoraan projektorin valonsäteeseen.
- ❑ Seiso mahdollisimman vähän kasvoita kohti sädestä. Pidä selkäsi sädestä kohti niin paljon kuin mahdollista.

Svenska

- ❑ Undvik alltid att titta direkt in i projektorstrålen.
- ❑ Stå så lite som möjligt vänd mot strålen. Håll din rygg mot strålen så mycket som möjligt.

Norsk

- ❑ Undgå å se direkte inn i projektorstrålen til enhver tid.
- ❑ Undgå situasjoner hvor du står imot strålen. Stå med ryggen mot strålen så ofte som mulig.

Polski

- ❑ Należy unikać bezpośredniego, stałego patrzenia na wiązkę światła projektora.
- ❑ Należy zminimalizować staniecie przodem do światła projektora. Należy najczęściej na ile to możliwe ustawiać się tyłem do wiązki światła projektora.

Ελληνικά

- ❑ Αποφύγετε να κοιτάτε απευθείας την ακτίνα του προβολέα.
- ❑ Ελαχιστοποιήστε τις στιγμές που κοιτάτε την ακτίνα. Έχετε την πλάτη σας στην ακτίνα όσο το δυνατόν περισσότερο.

Magyar

- ❑ Soha ne tekintsen közvetlenül a sugárra.
- ❑ Minimálisan csökkentsen a sugárral szemben töltött időt. Lehetőleg hátul álljon a sugárnak.

Čeština

- ❑ Nedívejte sedělí dobu přímo do proudu světla z projektoru.
- ❑ Odvracejte tvář co nejvíce od proudu světla. Odvracejte se co nejvíce zády do proudu světla.

Türkçe

- ❑ Projektör ışık kaynağı içerisine direkt olarak bakmayınız.
- ❑ Projektör ışık kaynağı yüzünüze gelecek şekilde durmayın. Işık kaynağına karşı olabildiğince arkadan dönük konulmanız.

ไทย

- ❑ หลีกเลี่ยงการมองที่แสงแลงโปรเจกเตอร์โดยตรงทุกกรณี
- ❑ หลีกเลี่ยงการยืนหันหน้าเข้าหาแสงแลงน้อยที่สุด ให้ใช้หลังหันเข้าหาแสงแลงในมากที่สุดเท่าที่จะทำได้

繁體中文

- ❑ 請勿直視鏡頭內部。
- ❑ 請避免直接面對投影機光束並盡可能背對直接照射。

简体中文

- ❑ 请勿直视镜头内部。
- ❑ 请避免直接面对投影机光束并尽可能背对直接照射。

日本語

- ❑ プロジェクタの光源に直接注視しないでください。
- ❑ プロジェクタの光源に向いて立たないでください。出来る限り、離れてください。

한국어

- ❑ 프로젝터 빛을 직접 응시하지 말아 주십시오.
- ❑ 빛줄을 향하여 서는 행동을 자제하여 주시고 가능한 빛을 등지고 사용하시기 바랍니다.

Viết

- ❑ Luôn tránh nhìn thẳng vào chùm sáng của máy chiếu.
- ❑ Giảm thiểu đứng quay mặt vào chùm sáng. Hãy để lưng của bạn quay về chùm sáng càng nhiều càng tốt.

Bahasa Indonesia

- ❑ Selalu hindari melihat langsung ke arah sinar proyektor.
- ❑ Minimalkan posisi berdiri menghadap ke arah sinar. Usahakan sedapat mungkin membelakangi sinar.

Română

- ❑ Nu priviți în fasciculul luminos al proiectorului.
- ❑ Stați cât mai puțin timp cu fața la fasciculul luminos. Stați cu spatele la fasciculul luminos cât mai mult posibil.

عربي

- ❑ تجنب النظر مباشرة إلى الشعاع من الإسقاط لفترة طويلة.
- ❑ حاول التقليل من الوقوف مواجهاً للشعاع. وينصح بإبعاد الظهر للشعاع قدر المستطاع.

فارسی

- ❑ از خیره شدن به پروژکتور در مدت زمان طولانی خودداری کنید.
- ❑ مدت زمان ایستادن در مقابل پرتو را به حداقل برسانید. تا جای ممکن پشتتان را به پرتوها کنید.